



## Asamblea General

Distr. general  
26 de octubre de 1999  
Español  
Original: inglés

---

### Quincuagésimo cuarto período de sesiones

Tema 10 del programa

### Memoria del Secretario General sobre la labor de la Organización

#### **Carta de fecha 22 de octubre de 1999 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Ucrania ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitir adjunto el texto de la carta de fecha 22 de octubre de 1999 que le dirigió el Presidente de Ucrania, Sr. Leonid Kuchma, con ocasión del Día de las Naciones Unidas (véase el anexo).

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General en su quincuagésimo cuarto período de sesiones, en relación con el tema 10 del programa.

(Firmado) Volodymyr **Yel`chenko**  
Embajador  
Representante Permanente de Ucrania  
ante las Naciones Unidas

## Anexo

### **Carta de fecha 22 de octubre de 1999 dirigida al Secretario General por el Presidente de Ucrania**

[Original: ruso]

Tengo el honor de transmitirle mis felicitaciones con ocasión del Día de las Naciones Unidas.

Esta efemérides memorable nos transporta nuevamente al lejano 1945, año en que la humanidad, en una muestra de sabiduría y voluntad política, decidió crear la casa de la paz y la seguridad universal, las Naciones Unidas. Nos enorgullecemos de que Ucrania se encontrara entre los que participaron activamente en la fundación de esta Organización universal.

Hoy, a las puertas del siglo XXI, los países del mundo hacen frente a una serie de difíciles problemas que sólo podrán resolverse si aunamos esfuerzos a escala mundial.

Lamentablemente, los conflictos que arden en diversas regiones de nuestro Planeta siguen representando una amenaza para la coexistencia pacífica y estable de nuestros pueblos. Las cuestiones relativas a la lucha contra el terrorismo, el tráfico ilícito de estupefacientes y la delincuencia internacional son de una urgencia sin precedentes. Los problemas de asegurar el desarrollo sostenible y la preservación para futuras generaciones de un medio ambiente sano adquieren una nueva dimensión. Todo ello atestigua a las claras que la labor de las Naciones Unidas, en su condición de foro internacional singular capaz de lograr un consenso mundial en lo que respecta a las vías para resolver los apremiantes problemas de nuestro desarrollo y coordinar la aplicación de las decisiones adoptadas, reviste una importancia vital y es en extremo imprescindible.

Quisiera agregar asimismo que gracias a su empeño por renovar las Naciones Unidas y aumentar la eficacia de su labor, la Organización ha sabido adaptarse a las realidades del momento actual, por lo que sigue siendo un factor influyente en las relaciones internacionales contemporáneas.

En este día festivo me complace sobre todo destacar el alto nivel de cooperación entre Ucrania y las Naciones Unidas. Gracias a los diversos proyectos importantes que ha ejecutado en nuestro país, la función rectora que han desempeñado en la movilización de los esfuerzos internacionales encaminados a superar las graves secuelas de la catástrofe ocurrida en la central electronuclear de Chernobyl y a la ayuda oportuna que ha prestado a Ucrania en situaciones de emergencia, la Organización goza de gran respeto y credibilidad en la sociedad ucraniana.

Considero que en nuestro Estado además se ha depositado una responsabilidad especial con motivo de haber sido elegido recientemente miembro no permanente del Consejo de Seguridad. Quisiera subrayar que Ucrania hará cuanto esté a su alcance por fortalecer la función y autoridad de ese importante órgano, al que corresponde la responsabilidad principal de mantener la paz y la seguridad internacionales.

(Firmado) Leonid **Kuchma**